

**Rulood sisekasutuses. Kaitse pitsumisohu vastu.  
Katsemeetodid**

**Internal blinds - Protection from strangulation hazards -  
Test methods**

## EESTI STANDARDI EESSÕNA

## NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN 16433:2014 sisaldab Euroopa standardi EN 16433:2014 inglisekeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 16433:2014 consists of the English text of the European standard EN 16433:2014.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 19.02.2014.	Date of Availability of the European standard is 19.02.2014.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile [standardiosakond@evs.ee](mailto:standardiosakond@evs.ee).

ICS 91.060.50

### Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:  
Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; [www.evs.ee](http://www.evs.ee); telefon 605 5050; e-post [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

### The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:  
Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; [www.evs.ee](http://www.evs.ee); phone 605 5050; e-mail [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

ICS 91.060.50

English Version

## Internal blinds - Protection from strangulation hazards - Test methods

Stores intérieurs - Protection contre les risques de strangulation - Méthodes d'essai

Innere Abschlüsse - Schutz vor Strangulationsgefahren - Prüfverfahren

This European Standard was approved by CEN on 26 October 2013.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

# Contents

Page

<b>Foreword</b>	<b>3</b>
<b>1 Scope</b>	<b>4</b>
<b>2 Normative references</b>	<b>4</b>
<b>3 Terms and definitions</b>	<b>4</b>
<b>4 General</b>	<b>5</b>
<b>5 Test sample</b>	<b>7</b>
<b>6 Breakaway system</b>	<b>7</b>
6.1 General	7
6.2 Test method	7
<b>7 Tensioning system</b>	<b>10</b>
7.1 General	10
7.2 Test method	11
<b>8 Accumulation system</b>	<b>12</b>
8.1 General	12
8.2 Test method	12
<b>9 Tangling test</b>	<b>13</b>
9.1 General	13
9.2 Test method	13
<b>10 Inner cords test</b>	<b>13</b>
10.1 General	13
10.2 Test method	14
<b>Annex A (informative) Flowchart of testing</b>	<b>17</b>
<b>Bibliography</b>	<b>18</b>

## Foreword

This document (EN 16433:2014) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 33 "Doors, windows, shutters, building hardware and curtain walling", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by August 2014, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by August 2014.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association.

This document is part of a series of standards dealing with blinds and shutters for buildings as defined in EN 12216.

It is the intention that safety devices used in EN 13120 conform to EN 16434 for component testing and EN 16433 for functionality.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

## 1 Scope

This European Standard specifies test methods for the verification of the requirements relating to the protection from strangulation.

This European Standard applies to all internal blinds as specified in EN 13120, insect screens as specified in EN 13561 and to blinds in sealed glazed units.

These products may be operated manually, with or without compensating springs, or by means of electric motors (power operated products).

Although at the time this standard has been published, no product standard exists for draperies, test methods specified in the present standard may be used for such products.

## 2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 12216, *Shutters, external blinds, internal blinds - Terminology, glossary and definitions*

EN 13120, *Internal blinds - Performance requirements including safety*

EN 13561, *External blinds and awnings - Performance requirements including safety*

## 3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in EN 12216, EN 13120 and EN 13561 and the following apply.

### 3.1

#### **head probe**

test probe representing the head of a child

Note 1 to entry: See Figure 2.

### 3.2

#### **accessibility probe**

test probe representing a finger of a child

Note 1 to entry: See Figure 3.

### 3.3

#### **length of pull cord(s), chain(s), ball-chain(s), tape(s) and similar**

distance from the highest point of the internal blind to the bottom of the loop of a cord, chain, ball-chain, tape and similar

Note 1 to entry: See Figure 1.